



Tag der Ehejubilare

55 Jahre: Gamper August und Sieglinde Trocker

50 Jahre: Hasler Stefan und Hermine Höfler

45 Jahre: Plattner Franz und Irmgard Steiner
Signaroldi Gianni und Gertraud Steiner

40 Jahre: Jobstraibizer Josef und Anna Gasser
Krismer Sepp und Anna Kusstatscher
Miglioranza Giorgio und Anna Fink
Oberhollenzer Josef und Marianne Gasser
Oberpertinger Günther und Isabella Schenk
Schenk Valentin und Mirella Lucchi

35 Jahre: Nami Thomas und Erna Knottner

30 Jahre: Gasser Robert und Waltraud Pichler

15 Jahre: Delueg Manfred und Iobstraibizer Claudia

Die Pfarrgemeinde freut sich mit den Jubelpaaren,
gratuliert herzlich und wünscht ihnen weiterhin
Gottes Segen, Gesundheit und viel Freude
auf ihrem gemeinsamen Lebensweg.

Giornata del giubileo dei matrimoni



GOTTESDIENSTORDNUNG
für die Woche vom 09.10.- 15.10.2017

MONTAG

09. 11.00h **Hl. Dionysius, Bischof und Gefährten, Märtyrer**
Hl. Messe im Pflegeheim Haus Eiseck
Hl. Messe nach Meinung
Hl. Messe für Anna Oberkofler geb. Moser,
Johann und Petra

DIENSTAG
10.

19.30h **WORT-GOTTES-FEIER**
mit Gebet für Paul Schenk



MITTWOCH

11. 7.15h **Hl. Johannes XXIII., Papst**
Jahresmesse für Ignaz Rabanser
Hl. Messe für Franz Kusstatscher

DONNERSTAG

12. Keine hl. Messe

FREITAG

13. 7.15h Hl. Messe für Verstorbene der Familien Canali und Hofer

SAMSTAG

14. 19.30h **VORABENDMESSE:**
mitgestaltet vom Zitherclub Bavaria
Jahresmesse für Barbara und Stefan Pfattner
Jahresmesse für Toni Deporta
Jahresmesse für Peter Nami
Jahresmesse für Paul Brunner
Jahresmesse für Verstorbene der Familie Demattia
Jahresmesse für Frieda Braun geb. Meraner,
Franz und Hedwig
Hl. Messe für Marianna Nössing geb. Weissensteiner

SONNTAG

15. **KIRCHWEIH – ERNTEDEANK - DEDICAZIONE DELLA PROPRIA**

CHIESA – RINGRAZIAMENTO DELLA RACCOLTA

9.00h **Feierlicher Kirchweih-u. Erntedankgottesdienst,**
mitgestaltet vom Kirchenchor

Jahresmesse für Anton Weger
Jahresmesse für Elisabeth Obexer geb. Obrist und Peppi
Hl. Messe für Lebende und Verstorbene der
Familie Hartmann
Hl. Messe für Josef Lobis
Hl. Messe für Josef Heiss
Hl. Messe für Siegfried Gasser, Törggele

10.30h **S. messa per la comunità parrocchiale**



Wir gratulieren! - Noi auguriamo!

Das 85. Lebensjahr vollendet Frau Marta Webhofer (11.10.)

Spenden für die Pfarrei: für die Kuchen-Aktion 10 €;
Ungenannt 10 €; Ungenannt 10 €; Ungenannt 50 €;
Ungenannt 40 €; Ungenannt 10 €.

**Wofür wir
DANKE - Vergelt's Gott sagen!
GRAZIE !**

anlässlich der Taufe von Julia, Adele Maria Gamper: 30 €;

im Gedenken an Herrn Siegfried Gasser: Ungenannt 30 €;

die Patenkinder 100 €; Familie Leitner 50 €; Eisacktaler Kellerei 50 €;
Ortsbauernrat Klausen-Latzfons-Verding-Gufidaun 50 €; Familie Gasser,
Törggele 205 €;

im Gedenken an Frau Anna Oberkofler geb. Moser: 50 € für den Vinzenverein.



Die Kuchen-Aktion am Sonntag, 01. Oktober erbrachte 537 €.

Ein **herzliches Vergelt's Gott!** wiederum allen, die in irgendeiner
Weise zum Gelingen der Aktion beigetragen haben:
allen Helfer/innen und Spender/innen.

*Un vivo ringraziamento a tutti i parrocchiani che hanno contribuito all'iniziativa
delle torte, che ha reso la somma di 537 €.*



- 09.10.2017 19.30 Uhr: Wahl des Pastoralrates, Widum/Pfarrsaal
- 10.10.2017 9.30 Uhr: Sitzung Pfarrlicher Vermögenverwaltungsrat
- 11.10.2017 20.00 Uhr: Dekanatstreffen Pfarrcaritas, Widum /Pfarrsaal
- 13.10.2017 18.00 Uhr: Sitzung Arbeitskreis Säben, Widum/Stübele

Tauftermine/occasione di battesimo: 12.11.2017 u./e 03.12.2017

KVV- Klausen:

Beginn der **“Karten-Nachmittage”:** Am **Donnerstag, 12. Oktober** um 14 Uhr im
Seniorenraum beim Bären. Dazu sind alle herzlich eingeladen mit zu machen.

KVV-Törggelen:

Am **Donnerstag, 19. Oktober** ist wieder das traditionelle Törggelen beim Moar zu
Viersch. Wir treffen uns um **11 Uhr am Schindergries** und um **11.05 Uhr in Leitach**.

Bitte meldet euch im Papierladen Eichbichler an und zahlt 5 € ein. Wir freuen uns,
wenn ihr wieder alle dabei seid.

Der KVV-Klausen

**Wenn durch einen Menschen
ein wenig mehr Liebe und Güte,
ein wenig mehr Licht und Wahrheit in der Welt war,
dann hat sein Leben einen Sinn gehabt.**

LA PREGHIERA DEGLI SPOSI

**Signore, il matrimonio è un tuo dono per noi,
non qualcosa di vizio o scontato.**

**Ti chiediamo, quindi, di aiutarci
nel nostro rapporto di uomo e di donna insieme.**

**Aiutaci a rispettarci l'un l'altro
ed a sforzarci di cogliere il punto di vista dell'altro.**

**Fa' che tra noi ci siano tenerezza ed onestà,
comprensione ed un pizzico di umorismo
insieme alla capacità di ammettere
che ogni tanto possiamo sbagliarci.**

**E rendici disponibili
a dividere la nostra felicità con gli altri,
aprendo la nostra casa,
preoccupandoci delle loro gioie e dei loro dolori,
come dei nostri.**

**Grazie per averci dato questo dono prezioso.
Aiutaci a farne buon uso. Amen.**

Herr,

die Ehe ist uns Berufung.

Wir sind einander Zeichen deiner Liebe.

Im Zeichensein, im Lieben erfüllen wir Deinen Auftrag.

Im Zeichensein, im Lieben begegnest aber auch Du selbst uns.

Du bist uns umso näher, je mehr wir einander lieben.

Herr, wir danken Dir.

Amen.

Equ/pes Notre-Dame

Pfarramt Klausen / Ufficio parrocchiale: Tel/Fax 0472 847548

**Bürostunden: Montag, Mittwoch und Freitag von 8.30-10.30 Uhr sowie nach Vereinbarung
orario d'ufficio: lunedì ,mercoledì e venerdì dalle ore 8.30 alle 10.30 e previo appuntamento.**

e-mail: pfarreklausen@web.de www.klausen.eu Pfarrblätter/bollettini parrocchiali